2
IGUALITY

HERE YOU GO, NOW FINISH HER OFF.
LEAVE IT TO ME.
JUST MAKE SURE SHE DIES IN BATTLE, SO NOBODY SUSPECT US.
RELAX.

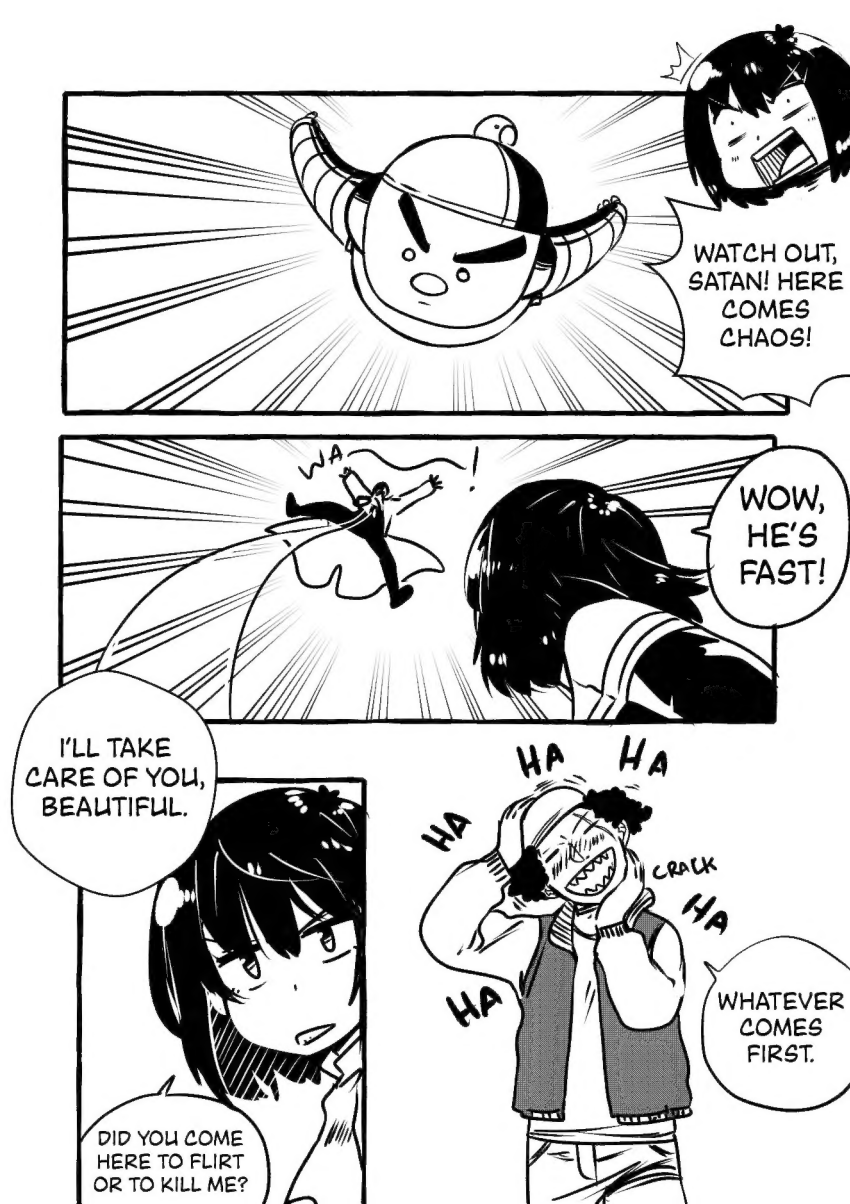
SUCH A CLICHÉ PLOT!
AND FULL OF PLOT HOLES!
I'LL JUST WATCH IT FOR THE THIRD TIME AND THAT'S IT!
ICE CREAM
AND NOW WHAT?
BRRRRRRRRR
BR
BR
BR
BR
ESTOY MUY BUENA
IT'S MY DAY OFF!

HEY! I TOLD YOU YESTERDAY TODAY'S MY DAY OFF AND YOU AGREED.
NO, NO, NO, DON'T GIVE ME THAT HERO CODE STUFF, I DON'T EVEN GET PAID, YOU KNOW... HEY, WATCH YOUR MOUTH!
JUST COME OVER HERE, ALRIGHT? I'LL BUY YOU AN ICE CREAM LATER.
OK, I'LL BE WAITING HERE.
SERIOUSLY, SHE DRIVES ME CRAZY SOMETIMES.

Hiiiii
TAP
15 MINUTES? IF THIS HAD BEEN FOR LIFE OR DEATH, I'D ALREADY BE DEAD.
WELL, YOU SHOULD'VE CALLED FLASH! I'M NOT LEAVING THE HOUSE LOOKING LIKE A MESS.
MY IMAGE IS VERY IMPORTANT! OR YOU THINK PEOPLE READ THIS COMIC FOR THE AMAZING PLOT?
WHATEVER...
I DON'T KNOW. THE POLICE SAY SHE STEALS SPORTS CARS, DRIVES THEM RECKLESSLY, AND THEN LEAVES THEM.
CRAZY GIRLS AREN'T REALLY MY THING... WELL, MAYBE A LITTLE.
THIS IS WHY I CALLED YOU, FINALLY WE HAVE A PICTURE OF THE THIEF.
WHO'S THAT?

SECURI
THEY'RE HERE...
TAP
THE BIG-BOOTY GIRL AND THAT SATAN GUY.
WE'LL KILL TWO BIRDS WITH ONE STONE.

AHA~!
GAH
STRUN
WHAT THE HELL IS WRONG WITH YOU GUYS!


WATCH OUT, SATAN! HERE COMES CHAOS!
WA
!
WOW, HE'S FAST!
I'LL TAKE CARE OF YOU, BEAUTIFUL.
HA
HA
HA
CRACK
HA
HA
WHATEVER COMES FIRST.
DID YOU COME HERE TO FLIRT OR TO KILL ME?

CROOK
THAT SOUNDED REALLY BAD, ARE YOU OK?
EH～!!
WHAT DID YOU DO, YOU COCKTEASING BITCH?!
I DIDN'T DO ANYTHING TO HIM! HE KILLED HIMSELF!
BROTHER!

WAAA!!
YOU GOTTA BE...
KIDDING ME!!
GIANT ROBO-WAIFU
IT'S A...

IGUALITY, WE HAVE TO GET THAT THING OUT OF THE CITY!
AND HOW ARE WE GONNA DO THAT, CAPTAIN OBVIOUS?
COPY HER POWERS!
GROW GIANT AND FIGHT HER WHILE I GET EVERYONE OUT OF HERE!
IGUALITY, LISTEN!
ARE YOU CRAZY? I'M NOT GOING GIANT IN THIS MINISKIRT!

EVERYONE HAS ALREADY SEEN YOUR UNDERWEAR! LOOK AT THIS!
DOES ANYBODY HERE HAVE ANY PICTURE OF IGUALITY'S UNDERWEAR?
ME
ME
ME
ME
ME
ME
I GOT THREE
ME
ME
ME
ME
ME
ME TOO
NOW GO FIGHT ALREADY!

OK, BUT GET OUT OF HERE OR I SWEAR I'LL STOMP YOU MYSELF!
!
!

IGUALITY'S CORNER
PUM

GOOD JO-!
SHUT UP!
GET THOSE PEOPLE OUT OF HERE BEFORE I START STOMPING THEM!
!?
YOU'LL PAY FOR WHAT YOU DID, IGUALITY!

LET ME GO!
MY BROTHER ALWAYS TOLD ME YOU WERE QUITE A SHOW...
HOW ABOUT WE PUT ON ONE?
EH?
NO, THAT'S ENOUGH!
YEAAH!

I SAID ENOUGH!
AH
PLAF!!
GAH!

AH!
GAH!
RUUN!!

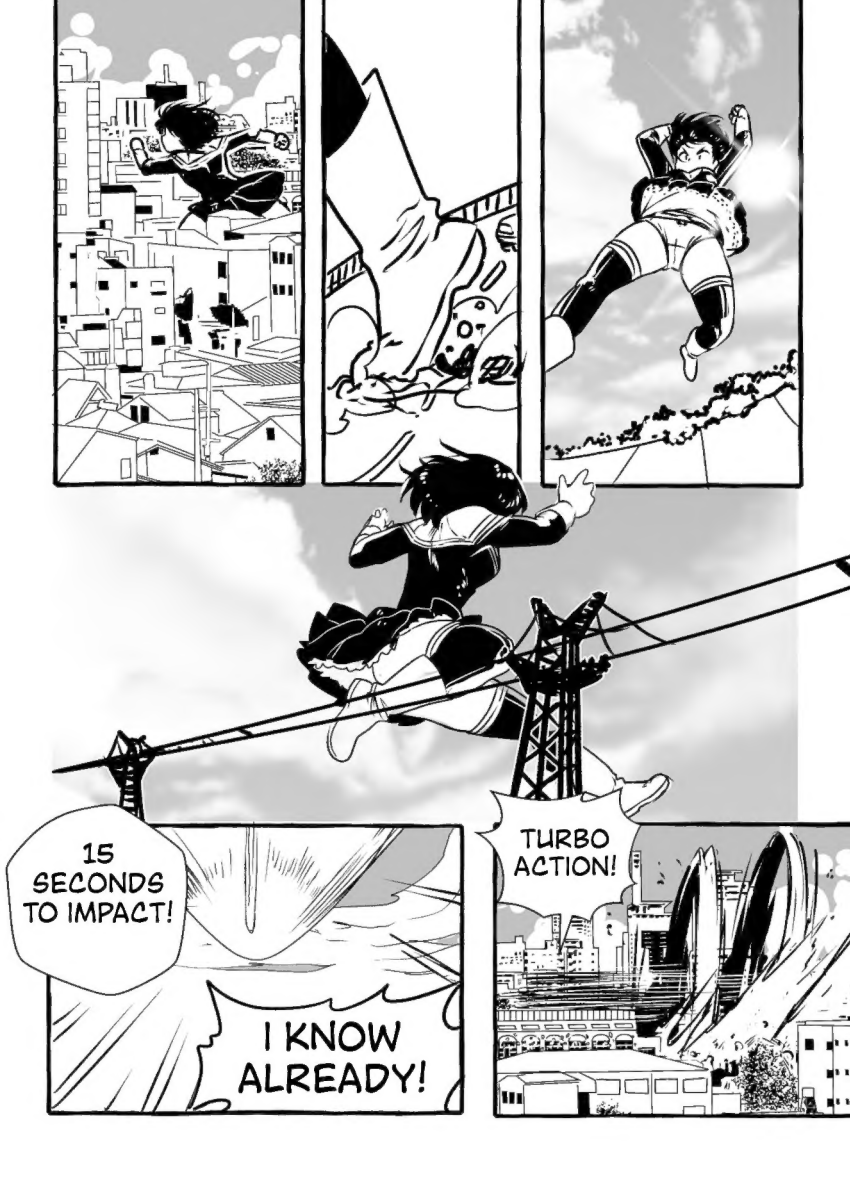
I'M READY TO DIE!
SMASH ME, IGUALITY!
DAMN IT!

YOU ALMOST GOT CRUSHED TO DEATH, BOY, BUT DON'T WORRY, YOU'RE OKAY NOW.
I HAVE TO FINISH THIS.
BUT I MUST TAKE HER OUT OF THE CITY.

DO YOU REALLY THINK I'LL LET YOU GO TO SOMEWERE YOU CAN FIGHT BETTER?
EITHER YOU DIE, OR WE DESTROY THE CITY!
I'M NOT AFRAID OF MISSILES!
EVEN LESS IF THEY'RE SHAPED LIKE TITS!

BOOM
ARE YOU STILL ALIVE?
AAA!

BOMBA FUERA!
IT'S OVER!
WHY IS NO ONE SURRENDERING... I'M THE PROTAGONIST, NO ONE IS GOING TO BEAT ME.
OKAY, HERE I COME ...
IT'S GOING TO DESTROY THE CITY!


15 SECONDS TO IMPACT!
I KNOW ALREADY!
TURBO ACTION!

SHIELD AT MAX!
HAAAAAAAA!
OOPS... IT WAS A LITTLE BIT FURTHER...
Booom

AFTER THE MASSIVE EXPLOSION THIS MORNING THAT DESTROYED SEVERAL HOMES, ONLY A HUGE GIRL WAS LEFT STANDING, WITH HER CLOTHES TORN TO SHREDS.
HOT NEWS
Massive Explosion Downtown
MANY ARE REPORTING THAT IT WAS IGUALITY, BUT WE HAVE A WITNESS WHO SAID THIS...
NAH, IT WASN'T IGUALITY.
HA
HA
HA
SHE WAS MORE LIKE MEDUSA, 'CAUSE JUST LOOKING AT HER MADE ME HARD AS A ROCK!
JOHN -WITNESS-
JUST SHUT UP, YOU IDIOT!
THUF!
C'MON, THAT WAS A GOOD JOKE.
HA
HA
HA
YOUR FACE IS A GOOD JOKE.
ICE CREAM
FIN...

TRONSCANS

Teke: Translation
sine: Cleanup and Typesetting

Translation notes

Page 9: "NO ME JODAS!!" can also be translated as "DON'T FUCK WITH ME!!", but "YOU GOTTA BE... KIDDING ME!!" fits the sentence split much better.

Page 22: "bomba fuera" was originally "bomb out" in English but changed to Spanish preserve the same effect.

Original webcomic created by El Rincón de Usagi, a talented artist who passed away in 2021:

https://www.facebook.com/rincondeusagi

This was our first attempt at translating a book, thanks for reading and we hope you enjoyed it.